

Glasul Sătenilor

Gazeta Partidului Țărănesc

ABONAMENTUL: Pe un an 50 Lei; pe jum. an 26 Lei; pe trei luni 14 Lei; pe o lună 5 Lei. Pentru America 3 dolari pe un an. :-

APARE IN FIECARE DUMINECĂ, SUB INGRIJIREA UNUI COMITET.

Editor și redactor responsabil: Dr. VICTOR HOTĂRAN. :- REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: :- Arad, Bulevardul Carol Numărul 37. :-

Un cuvânt bun.

Cuvântul l-a zis „Gazeta Transilvaniei” din 28 Iulie a. c.

Vorbind despre viitorul guvern. „Gazeta Trans.” mărturisește că el, fără țărăniști, nu se poate face.

De ce nu? Cităm motivul „Gazetei Transilvaniei”:

„Aderenți ai parlamentarismului cinstit și nefalsificat, noi nu putem trece peste indicațiile corpului electoral. Partidul Țărănesc reprezintă mase populare. după cum au dovedit ultimele alegeri, și un guvern, care ar pretinde că este expresia voinței naționale, nu se poate constitui fără consensul, cu atât mai puțin împotriva sa. Ar trebui să se continue la infinit parodia guvernelor, cu aparență constituțională, care în realitate sunt fructul combinațiilor oportuniste, întemeindu-și existența pe crimele oficiale ordonate.”

Cu alte vorbe: Se cere ca „Statul” (= Partidul la putere), care a ordonat, prin funcționari și electori mișei, să se fure și să fie bătuti țărani... țărăniști, să-și schimbe mersul.

Datoria și toată firea Statului este să facă administrație bună și legi bune. Legile bune le fac numai oamenii independenți, aleși liber de cetățeni liberi; iar administrație bună fac numai funcționarii, cari au un singur stăpân: legea.

Dar, pentru ca țărăniștii să ajungă în Parlament cât mai puțini — s’a procedat ca nicăiri. Se știe cum.

Acum „Gazeta Transilvaniei” spune că ea — în numele Partidului național — cere ca țărăniștii să capete în Stat rolul important care li se cuvine. Luăm notă de declarația „Gazetei Trans.” care, în timpul din urmă, arată limpede drumul dezvoltării economice și politice a poporului român.

Era și timpul ca organele partidului național să vorbească bărbătește și mai ales, limpede.

G. Bogdan-Duică.

Ce mai avem de cucerit ?

— O vorbă către sătenii noștri. —

Prin vitejia și oblăduirea marelui și slăvitului nostru Rege, prin înțelepciunea sfinților Săi și prin credința și hărnicia ostașilor noștri în sfârșit ajunserăm și noi Români stăpâni pe pământul acesta, pe care aproape de două mii de ani îl muncim cu palmele și îl frământăm cu sudoarea feții noastre. Astăzi aproape toată suflarea românească face parte dintr’o singură împărăție mare românească și creștinească.

Decât, că o țară mare și nouă, cum e și asta a noastră, cere și așteaptă de la noi altă mințe și altă grije și băgare de seamă. Noi Români fiind până acum tot slușile altora, nu aveam cuvânt în treburile țării. Retrași din fața lumii prin cele sătulețe de prin deschizăturile munților, ori risipiți în susul văilor, munciam un pământ, rece și argilos, ce nu prea răsplătește sudoarea frunții și bătăturile palmelor; apoi, fiindcă ne venia mai ușor și cu mai mult folos, prășiam vite fără multă socoteală, iar unde locul se mai imbia, îngrădiam și câte o pruniște și alt pomet.

Fără multe griji și fără lăcomie la lucrurile arătoase și scilpitoare dela orașe, poporul nostru de rând trăia într’o lume mai săracăcioasă, dar curată, avându-și și el mulțumirile pe cari le cânta pe urma plugului, sau pe lângă turmele ce se revărsau de sub cele poale de codru.

Frumoasă lume, am iubit-o și o iubim și acum, dar e vorba, că astăzi ni-se împun și alte datorii și alte slujbe pe lângă cea a plugăritului, care va rămâne și pe mai departe alvia muncii și a traiului dela țară și dela sate.

Știți voi însă bine, creștini buni, că atunci,

„Cine vrea să hrănească pe înfometat?” . . .

— Rabindranath Tagore. —

„Cine dintre voi vrea să-l hrănească pe înfometat?” — întreabă Buddha, Stăpânul, pe învățăceii săi, când foametea hântuia în Shravasti.

Ratnakar, bancherul, îi plecă capul spunând: „Trebuie altceva decât averea mea pentru a hrăni pe înfometat!”

Laysen, șeful armatei regale, răspunse: „As da pâinea și sângele din vinele mele, dar acasă n’am hrană să ajungă”.

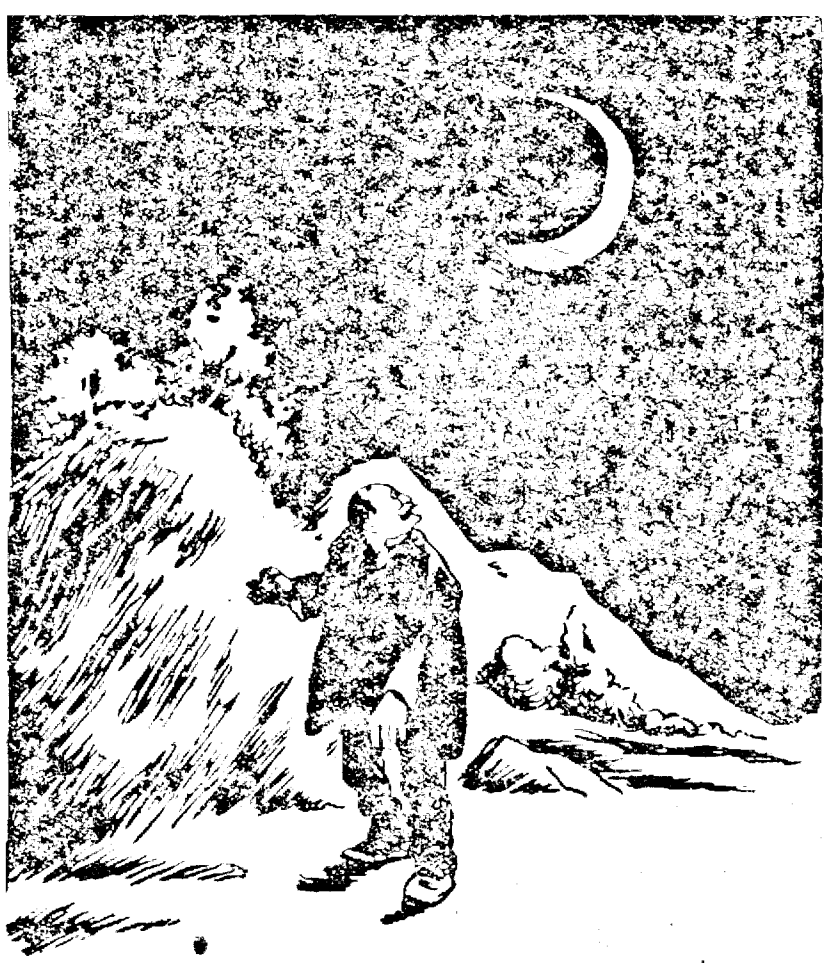
Dharmapāl, care posedea imense întinderi de pământ, gemu: „Diavolul secetei a uscat câmpurile mele. Nu știu cum voi plăti Regelui triburile”.

Se ridică atunci Supriya, fca cersitorului. Se închină în fața tuturor și făgădui dulce: „Il voi hrăni eu pe înfometat!”

„Cum” — izbucni cu toți, uimiți — „cum poți tu nădăjdui că vei putea îndeplini făgăduința?”

— „Eu sunt cea mai săracă dintre toți” auză Supriya; — dar tocmai acest lucru e puterea mea. Eu am punga și camera mea în fiecare din casele voastre”.

(Trad. de A. C.).



când nu mai ești slugă, ca mai înainte ai mai multe griji și te bat mai multe gânduri. Așa suntem și noi Românii astăzi. Gândurile noastre de azi înainte n'au să se rotească numai în jurul satului și al țării noastre, ci trebuie să răzbiască mai departe. Ce-i drept azi suntem stăpâni, dar suntem săraci; săraci chiar noi Românii, cari poruncim în țara cea mai bogată din lume. Și de ce? De aceea, fiindcă noi, afară de plug, nu știm să învățăm alt meșteșug, iar bogățiile unei țări nu se scot numai cu plugul, ci și cu alte scule.

S'a zis, — și cu toată dreptatea, — că al cui e pământul, același este și țara. Vorba asta e foarte cunștințată și adevărată, decât că unde mergem, dacă moșia se tot strigălează și tu nu știi — și nu poți — să o lucrui numai tot p'aceas tăcâneală și tot cu aceleași scule și unelte ca la începutul jobăgiei, când umbla Sânt-Petru pe pământ. Și apoi nici plugăritul nu merge numai dela sîne, fără proptă altor meșteșuguri, deoarece îți trebuiesc oșpici, cojoc, suman, cunele, mai niște cizme de sfintele sărbători și mai trebuiesc o sumedenie de scule, ca să poți ara, grăpa, săpa și seceră. Și unde mai pui carul și ferecătura lui. Nu-ți ajunge astăzi nici pe jumătate de îmbrăcăminte și pe cele ce trebuiesc în casă și la prunci, din ce poți agoniș numai cu plugul și cu sapa.

Și unde-i pricina? N'avem meșteșugari români. Plugarii avem — slavă Domnului, — dar maistorii români foarte puțini. Apoi știți prea bine: cu cât e mai mare cercarea, cu atât e mai mare prețul. Așa-i în târg, așa-i la setri și așa-i și la dughianuri.

Voi acuma — oameni buni, trebuie să știți, că orașele cele mai mari din țările noastre, — cum sunt Oradea, Aradul, și Timișoara, astăzi sunt ale noastre, ale împărăției românești. Toate mărfurile, — negoatele, — de cari are omul lipsă în lumea asta și pe cari noi acuma le plătim atât de scump, — se fac în fabricile cele mari din orașele acestea. Și cine le face? Românii? Ba! Ci tot felul de limbă de soacăți, cari pentru o unealtă de nimic, pentru un briciu, niște foarfeci, o pereche de cercei, o cute, o pilă, o coasă, sulă, firez, niște ace, o primă pe poale, o chiotoare ori o drămboaje, te store și truda noastră curge în punga străinului. Un maistor dacă impunge de trei ori cu sula, ori dă de două ori cu ciocanul deja ține mâna să-i numeri banul, când coala tu trudești dela cel Păfruzeci de Mucenici, până la Sânt-Mihail ca să vezi o grosită. Vedeti, unde duce meșteșugul? Nu înzădar a zis cine a zis, că orice maistorie este cât o moșie. Astăzi face cât două moșii.

Toate meșteșugurile și tot negoul din orașele, de cari pomenii, avem să-l cucerim noi Românii. După vitejia sabiei, trebuie să vină munca și iscusința acului, mesdrelei și a ciocanului. Atunci în întemeiat într'adevăr Români-mare. Nu-i de ajuns să vedem, ca în ziua de azi, numai de-asaupra noastră dela dughianuri și ateliere — miheiuri — numiri și vorbe românești, ci trebuie ca și banul, diplăunțul aceluși dughian, să intre în punga românească.

Satele de pe valea Crișului-Negru, de sub poalele Bihării și dintre munții Carașului numai cu legea pământului n'o să mergem departe, fiindcă aici nu sunt puste și de unde nu-i nici legea nu poate lua. Legea pământului pe noi nu ne poate ajuta numai la imasă și la pășunat.

Dar în cele mai multe țări, legea aceasta mai are de furcă și cu școlile. Sunt în Europa țări unde poporul are și mai puțin pământ și mai rău decât în țările noastre. Așa sunt de pildă: Țara Nemțescă, Svițera, Danemarca, ca să nu amintesc de țările dela Miază-noapte. Și totuși poporul de rând de aici e mai luminat și mai bine înstărit, fiindcă are școli bune, are învățatură și știe, ca și cea din urmă palmă de pământ cum s'o muncească, ca să-i aducă ceva. Are pricepere și ascultă de cel ce îl luminează și nu crede, că tot ce zboară se și mănâncă.

Din școlarii mai cu tragere la carte și mai iuți la cap să-i aducem să învețe mai departe la școlile cele mai mari din Arad, Timișoara, Beiuș, Oradea, etc. Dacă învață bine și fac spor la carte, voi nu mai aveți cheltuielă cu ei, că-ți ține împărăția până-i dă învățați gata. Din acestia ies dregătorii cei mari ai țării. Țara se îngrijește și de creșterea altor slujbași mai mici, cari ies mai degrabă învățați. Câteva zeci de mij ne trebuiesc și

de astia, mai ales la drumul de fer, poșta, telegraf și telefon și de ajutor pe lângă dregătorii cele mari. Aceștia tot capătă ajutoare, dacă învață bine și când e coala de optsprezece ani, e cu pita în mână. Vedeti foarte bine, creștini buni, — cât necaz și câtă opăceală avem drumul cel de fer și cu poșta. Pricina e, că n'avem oameni de ai noștri, ci străini, cari tot într'aceea se nuzesc, cum să ne facă piedeci și pagubă.

Școlile dela sate mai au și o altă, — și încă și mai mare chemare. De aici avem să scoatem oastea cea harnică și românească, cu care trebuie, ca în câțiva ani să cucerim ce mai avem de cucerit, adică să cucerim: orașele, meșteșugul și neguțăriile din orașele noastre cele mari.

Până-acum sătenii noștri fugiau de măistorii, ca țiganul de vânat și ca bată-l crucea de tămăe. Mai bine rodeau acasă câte 4—5 dolofani de prunci rumeni și sănătoși la o coajă de mălai, decât unui sau doi din ei să se apuce de vre-o măistorie. Parcă Românii nu-s:

— Numai oamenii de gloată
Buni de sapă lată. —

Noi știm bine, că pricina mai zace și în felul cum erau tratați pruncii noștri din partea calielor și a maistorilor, străini de limba și legea noastră. Acum însă vremea asta a trecut. Legea și puterea azi e în mâna noastră. Clasa de mijloc, adică pruncii dascălilor, preoților și ai altor cărturari tocmai din pricina aceasta s'au înstrăinat de meșteșug și dacă nu mai puteau răzbi cu învățătura cea mare, apoi mai bine se înghesu'au la vre-o slujbă de scriitor prin cancelărie, decât să învețe un meșteșug bun.

Acum avem școli de meserii de ale noastre unde se învață meșteșugul cel mai greu și mai scump, cum sunt la Oradea, Cluj, Arad, Timișoara și alte orașe mai mari.

De ce să se mai înghesuiască câte 4—5 prunci la o palmă de loc, când colo ar fi de ajuns, ca doi să ramăre acasă ca să fie doi frați într'un sat la o zi grea, iar ceialaltii, doi-trei care-s mai făcuți pe carte ori pe meșteșug, să vie la oraș și să învețe. Acum nu ne mai temem, că legea și limba noastră vor fi batjocorite, ca mai înainte vreme.

Țăria și luminarea unui popor atâră dela hărnicia și îndestularea plugarului și dela sîrguința și iscusința meșteșugarului.

În Danemarca, o țară mică în susul Europei, maistorii și plugarii sunt obligați să umble la școală câteva ceasuri la săptămână. Pentru noi Românii e de ajuns de data aceasta dacă vom ține legea cea mai mare care zice: „Școală-te de dimineată și fă tot lucrul la vremea lui”.

Și noi vom cere dela legile cele românești și dela guvern, să se îngrijească în cea mai mare măsură de creșterea poporului și să sprijinească apropierea lui de meșteșug și neguțarie.

În alte țări, în Anglia și în America fiecare cărturar învață câte-o măistorie. Și când se întâmplă, ca în țările aceste muncitorimea dela fabrici și drumurile de fer să facă grevă, — adică să nu se supună legilor, ci să facă pagubă la țară, trenurile, tramvaele și mașinile nu stau, fiindcă și fetele cele mai mari încă știu și se pricep, cum să le mănă și țara să nu sufere.

Țara e sfântă, de vreme ce pământul țării e apărut și susținut cu sângele părintilor și al fraților noștri și cu al nostru când dușmanul s'ar uita numai încoace.

Din aceste câte vă spusai, — și câte ar mai fi, — Doamne, — de spus, — ați putut vedea și înțelege că prin învățatură — dacă un prunc are cap mai bun, — prin neguțarie și meșteșug am mai usora viața cea veche și tot în aceas vreme, când noi pe noi ne-am lumina și întări, am ridica și întări și țara și neamul nostru românesc.

Vrem, ca de azi înainte în mâinile noastre să fie nu numai puterea legii și a stăpânirii, ci și puterea banului.

Pe acesta încă avem să-l cucerim.

Profesor Dr. CONST. PAVEL,
fost deputat de Beiuș.

Cetitorule, când primești gazeta, gândește-te să plătești și abonamentul!

Constituirea (înființarea) unei bănci populare.

Banca populară se constituie (înființează) prin un act (document) scris autentificat (înțarit) la judecătoria de pace a ocolului în care se află banca. În acest scop se întrunesc în adunarea constituitoare și semnează (iscălesc) actul constitutiv și statutele în trei exemplare. Primarul comunei certifică (dovedeste) autentificarea semnăturilor de pe acte.

Această adunare alege consiliul de administrație și cenzorii și delegă doi membri pentru ca să meargă la judecătoria

Odată cu cererea de autentificare depun și actul constitutiv și statutele în trei exemplare. Judecătorul, în trei zile e dator a le trece într'un protocol special, înființând la judecătoria pentru transcrierea actelor de constituire a băncii lor populare sătești.

În acel interval (răstimp) de trei zile, judecătorul e dator a face el însuș trei extracte de la actul constitutiv și să le afișeze (lipească): unul la ușa judecătoriei, al doilea la ușa primăriei și al treilea îl va trimite prin proces verbal la „Monitorul Oficial” pentru a fi publicat de urgență (grabnic).

După îndeplinirea acestor formalități, judecătorul încheie un proces-verbal, constatând transcrierea actului constitutiv, afișarea extractelor în „Monitorul Oficial” și eliberează un certificat (adeverință) ca banca să poată funcționa. După aceea, judecătorul trimite un extract tribunalului care e dator să-l treacă în registrele de societăți, fără nici o taxă.

Toate aceste formalități și publicarea în „Monitorul Oficial” sunt gratuite.

Odată cu eliberarea certificatului de liberă funcționare, judecătorul dă și două extracte din actul constitutiv, din care unul va fi trimis la „Casa Centrală”, iar altul va fi pus la dosarul actelor de constituire a băncii.

TULIU GANEA, elev contabil

*) După îndeplinirea acestor formalități se va înainta statutele și actul comitetului la Casa Centrală spre a le viza că sunt în conformitate cu legea băncilor populare.

Darul moșului Anghel Mirea

— Pildă vrednică de urmat. —

Ni se aduce la cunoștință fapta unui plugar din satul Smârdan, aparținător de comuna Ciuperceni-Nouă din județul Dolj. Bătrânul are 71 de ani și numele lui e Anghel I. Mirea. El a făcut un dar care constă dintr'un corp de case, construite masiv din cărămidă, cu cinci încăperi spațioase foarte igienice, cu pivniță boltită, cu mai multe dependințe și o grădina în suprafața de peste 322 metri pătrați, grădina încărcată de plante și fructe. Prețul darului trece de 70 mij de lei. Acest dar l'a făcut bătrânul plugar în folosul școlii din Ciuperceni.

Bătrânul plugar din Smârdan își poate petrece zilele liniștit de-acum, căci și-a făcut către țara cea mai frumoasă dintre datorii.

Generațiile de școlari cari vor învăța carte și vor clădi moșneagul își vor aduce aminte cu drag de fapta aceluia pe care din tată în fiu, — va duce vestea că a trăit ca semănătorul bătrân care sădește pomii — ca să umbrească și să adăpostească pe cei ce vor trăi după el. Și astfel și tenii vor făuri legenda moșneagului Mirea din Ciuperceni.

Să fie aceasta de învățatură pentru cei mai buni și prinși decât el!

„Partidul țărănesc reprezintă voința poporului!”

Organizația Partidului țărănesc din București a început un șir de adunări populare în Capitală în vederea luptei contra partidului liberal. Întâia adunare s'a ținut Duminecă.

D. N. Cadioschi, avocat, arată cum partidele de până acum au ținut și vor să țină poporul muncitor și pe mai departe în robie și slugărnicie.

Partidul țărănesc și-a propus revendicări drepte și înțelepte pentru cei cari muncesc, — spune vorbitorul — punerea în valoare a bogăției țării, sporirea acestei averi dar în folosul întregii colectivități nu numai a unui restrâns număr de indivizi. Numai așa se poate ajunge la conviețuirea armonică în societate. Încercăm la muncă și la unire în jurul partidului țărănesc.”

Cel din urmă la cuvântul d. prof. Popovici Lupa arătând că „într'un timp foarte apropiat va veni ceasul în care guvernul de azi, roș și dovedit neputincios a face față cerințelor timpului de azi, va pleca și ceasul acesta trebuie să ne găsească strâns uniți pentru ca factorul constituțional — Regele — să vadă că are în fața sa organizat partidul miișoanelor de muncitori ai pământului, ai fabricilor și ai muncitorilor intelectuali (ca mine și ea) peste care nu poate, nu trebuie să treacă, prin chemarea unui guvern care nu reprezintă voința poporului.

Când veți pasi la urnă, să vă spuneți cuvântul nostru limpede și hotărât și să vegiați cu primăvia vieții ca acest cuvânt să nu fie nici răstălmăcit, nici furat și înlocuit. Votul vostru va arăta clarine trebuie să conducă țara. Să fiți gata pentru acest ceas cu hotărâre și fără teamă.”

Adunarea învățătorilor din județul Arad.

Joi, în 3 August n. c., s'a ținut în Arad adunarea generală anuală a „Reuniunii învățătorilor din jud. Arad”, sub președinția dlui Groșorean învățător-director. După vorbirea de deschidere a urmat frumoasă și interesantă conferință a lui inv. Nic. Cristea (Mândruloc) despre „Desvoltarea spiritului național al poporului român pe timpul lui Vlahuță”, apoi sora Felicia Popa a ținut o foarte reușită prelegere de model despre însemnătatea pedagogică a jocurilor.

Adunarea a hotărât scoaterea unei gasete care să se ocupe cu chestiuni școlare sub conducerea învățătorului N. Cristea.

O delegație a învățătorilor va prezenta guvernului un memoriu în care se va cere ca în înțelesul legii agrare fiecărui învățător să se împartă câte 5 jugăre de pământ.

Din prilejul jubileului de 40 de ani de căsătorie (la 15 Sept. c.) a dlui revizor școlar s'a hotărât să se înființeze un fond pentru ajutorarea copiilor săraci de învățători.

Se va cere ministerului de instrucțiune publică să acorde un supliment de plată seama învățătorilor-directori.

Viitoarea adunare generală în anul viitor se va ține tot în Arad.

După alegerea unui comitet de 15 membri și după votarea mai multor hotărâri însemnate președintele închide adunarea cu o vorbire însuflețită.

SETIȚI ȘI RĂSPÂNDIȚI

„Glasul Satelor”

Toți elevii de liceu,

Iar se rechiziționează grâul?

Ni se vestește din partea ministerului de interne român:

Guvernul aflând că unii producători de grâu, mai ales cei din apropierea graniței, vând speculanților grâul peste prețul hotărât de sfatul miniștrilor, are de gând să ia măsuri contra celor cari nu cinstesc legea. În urmare, pentru a asigura trebuințele din lăuntru ale țării guvernul va rechiziționa producția de care va fi nevoie.

Ministerul de interne a poruncit prefectilor județelor din întreaga țară să facă statistice grabnice despre producția fiecărui sat din județe.

În curând aceste statistice fiind gata, se vor publica și nouile măsuri poruncite de împrejurările grele prin cari trecem. Orice contract sau învoială ce s'a încheiat în contra înțelesului noii porunci, va fi declarat fără pret între părțile contractante.

Indemnăm deci pe producători ca și pe comercianți să încheie contracte și învoiele numai pe prețuri stabilite prin cea din urmă hotărâre a Sfatului de miniștri.

Ungurii să dea drumul ostaticilor români!

Guvernul român s'a ocupat de discuția din Camera maghiară asupra maltratărei și otrăvirii cu legume a Românilor arestați cu ocazia trecerii lor prin Ungaria și ținuți ca ostatici — doar va izbucni șantajul ca în schimbul liberării lor să dăm drumul spionilor maghiari osândiți la noi.

Ministrul nostru la Budapesta a fost însărcinat să protesteze contra jignirilor aduse națiunii noastre cu prilejul acelei discuții.

Protestările goale trebuie să înceteze. Ele nu duc la nimic și pun Statul nostru într'o stare de neputință.

Fotoasele prunelor în medicină.

Prunul, numit în Moldova perje, este un arbore originar din Caucazia, cred, unii, din Persia, cred alții. Din acest arbore, prin cultură s'au obținut o multime de varietăți (feluri) deosebite după forma, gustul, culoarea fructelor. Așa sunt prune brumării, prune popești, prune vâratice, prune-roșii, prune vinete, etc.

Prunele trebuiesc culese când sunt moi. Se pot usca sau în cuptoare, sau expunându-le la soare. După ce s'au uscat, trebuiesc așezate în straturi, despărțite prin foi de laur uscate, în lădițe de lemn ori în saci de pânză, ferite de umezeală. Prunele acestea opărite sau uscate, fierte în apă și puțin îndulcite, slujesc bolnavilor pentru ieșire afară, e o mâncare ușoară și plăcută.

Prunele proaspete sunt laxative (de curățenie).

Persoanele cari sufer de constipație, (fastoasă, năbușire) să mănânce dimineața câteva prune proaspete cu puțină pâine de seară.

În Franța, populația dela țară mănâncă miezul sămburilor de prune, pentru a scăpa de imbrici, de viermi intestinali (cari trăesc în mate). Tot acolo se fac cataplasme (prisiță) din foi de prune tocate și amestecate cu oțet și cu funingine, și le pune pe pântecul copiilor, tot pentru combaterea viermilor intestinali (cari trăesc în mate).

Vara când căldurile sunt mari, nu mâncați multe prune și mai ales nu dați copiilor prune, căci pot căpăta urdinar, de multe ori cu sânge; ceeace este periculos, mai ales la țară, unde nu e medic la îndemână. Din pricina acestei urdinări, mulți copii mor. (SĂNĂTATEA)

școala medie, școala normală și școala de arte și meserii, cari au depus examen se vor recunoaște numai atunci dacă la începerea noului an școlar vor purta capele procurate cu preț eflin dela firma

Ș T I R I.

CALENDARUL SAPTĂMĂNEI.

August, 31 zile.

Ziua	Calendar		Numele sfinților și serbătorilor	Insemnări
	n.	v.		
Luni	14	1	Sc. s. Cruci	Mersul vremii: călduri, frumos
Marti	15	2	Ad. m. s. Ștefan	
Merc.	16	3	C. Isachie	Soarele: răsare la 5 ore 52 m. apune la 8 și 15 min.
Joi	17	4	7 Coc. d. Efes	
Vin.	18	5	M. Eusignie	Luna: 17 (4), pătura din urmă.
Sâmb.	19	6	(+) Schimb la față	
Dum.	20	7	M. Domețiu	

Dum. a 11-a d. Rusali, Ev. Mateiu gl. 2, voscr. 11.

Ni se vestește din Caransebeș, moartea avocatului, dr. Ștefan Petrovici, fost notar public. Vestea aceasta tristă ne strânge inima de durere, căci cine dintre bănațeni nu cunoștea pe neșca Ștefi? Suflet blând și caracter cinstit, totdeauna modest. În luptele noastre politice din trecut, răposatul a dat dovadă de un neobosit stegar al aspirațiilor noastre naționale. Recunoștința noastră a tuturor se îndreaptă astăzi către mormântul marelui bănațean Ștefan Petrovici, martirul dela Seghed'n. Fie-i țărâna ușoară și memoria binecuvântată!

În ședința de Duminecă, 6 August, a congresului funcționarilor, care s'a ținut la București, s'a hotărât cu majoritate ca congresul să fie amânat până la 17 Septembrie, pentru a da timp guvernului să poată aduce o deslegare.

O ordonanță din ziua de 9 Aug. a. c. dată din partea comandantului garnizoanei și a prefecturii poliției Arad opreste pe teritoriul orașului Arad orice adunări, întruniri, aglomerațiuni sau circulație pe străzi și pietre etc. în mai mult de 3 persoane.

Secția română și internat de stat la școala superioară de comerț de băcți din Arad. La școala sup. de com. de stat pentru băcți din Arad la începutul lunii Septembrie a. c. pe lângă secția maghiară se va deschide și se va înființa clasa I-a ca secție română. Internatul va fi sub conducerea proprie al statului. Prezentări se primesc la toate secțiile la orele 9—14 a. m. la direcțiunea școlii.

Școala sup. de comerț de stat pentru fete din Arad va deschide în anul școlar 1922—23 clasa I. Limba de propunere: română. Informații cum și prenotări între orele 10—11 la direcțiunea școlii Piața Avram Iancu Nr. 18.

Ca să cumperi casă, pământ, vie, prăvălie, hotel, cafenea, restaurant, cărciumă; ca să obții împrumuturi de bani; ca să ai un act sau o scrisoare bine tradusă în românește sau orice altă limbă; dacă vii în Arad și ai vr'o afacere urgentă de isprăvit dacă ai anunturi pentru orice ziar din țară; dacă ai de afișat ceva urgent, adresează-te numai agenției „ARGUS”, singura agenție din Arad provăzută cu serviciu de COMISIONAR „BOY” cu BICICLET, care execută totul repede, cu deplină garanție și în condițiunile cele mai avantajoase. — Agenția „ARGUS” comisionar „BOY”, Arad str. Eminescu Nr. 1.

ASIGURATI-VĂ AVEREA ȘI VIATA la institutul de asigurare și reasigurare original român „ASTRA” în Arad, Bulev. Regele Ferdinand I. (József-főherceg-ut) nr. 19. I., de oarece institutul fiind afară din cartel vă putem face asigurări cu prețurile cele mai moderate și condițiunile cele mai convenabile.

Dr. VALERIA CURTUTIU, medic-primar la Policlinică, ordonează pentru boatele interne și de femei: dim. la 8—10 și d. am. la 2—4, Arad, str. Ciorogaru (Vécsei) 1.

Gheorghe Marița

croitor, din Arad. Str. Brancovici (Lázár Vilmos-utca Nr. 1) alături farmaciei Földes.

Economie.

Târgul de cereale (bucate) din Arad

— 18 Aug. 1922.

Grâu (n), 1 majă metrică (100 klgr.)	Lei 395	405
Ovăs	—	—
Porumb (cucuruz) (100 klgr.)	370—380	
Secară	330—340	
Orz	340—350	

Făină.

Făină No. 50 (1 klgr)	—	620
Făină pentru fertură	—	580
Făină de pâine	—	530
de pâine (neagră)	—	—
Tărâțe	—	280

CINEMATOGRAFE.

Apollo.

In 14—15 August, Luni și Marți *Rezone*. Cariera unei actrițe cu 1 prolog în 6 acte. — In 16—17 August, Miercuri și Joi: *Un aventurier parisian*. Film de aventurieri în 6 acte. Cu Frederic Zellmik. — In 18—19 August, Vineri și Sâmbătă: *Omul de bronz*. Film Cow-Boy în 5 acte. Cu L. S. Shohere și Margareta Clayton.

Urania.

In 14—15 August *Pauză*.

In 15—16—17 August, Marți, Miercuri și Joi: *Partea I. Bandita din Costilizza*. Film american în 6 acte. Actori: Francisc Costa, M. Simon și A. Hille. — In 18—19 August, Vineri și Sâmbătă: *Partea II. Bandita din Costilizza*. Film american în 6 acte. Actori: F. Costa, M. Simon și A. Hille.

Mare magazin de **pielărie și accesorii** p. pantalari

I. VAS
 pielărie. ARAD, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 5-6.

ANUNȚ:

Cu ziua de azi se deschide în strada UNIREI Nr. 4—5 desfacerea vinurilor de MADERAT din ville GR. ALEVRA în angro, în detai și cu sticla. — Comandele se transportă și la locuință. — Cu stimă: **S HABER.**

Atelier reparatur de covorașe

Totfelul persian, occidental, carmanlui și ponevi (scoarțe) naționale, cu prețuri convenabile

Arad, Bulev. Regina Maria 20.
 (Palatul Elise Fischer.)

M. A. PASODIAN

La LUDOVIC BAUMANN

MARE COMERCIANT DE BUTOAE
 Arad, Strada Iosif Vulcan (Kazinczy) 11

se găsesc de vânzare BUTOAE începând dela 15 Litri și până la 60 Hectolitri cu

• PREȚURI IEFTINE. •

Csáki ceasornicar bijutier

ceasornicărie și bijuterie

atelier special de I-ul rang de



ARAD, vis-à-vis de Primăria orașului, str. Horia (Széchenyi) 1
 Cumpăr aur și argint cu preț urcat.

DANIEL KOCH

ARAD, STRADA EMINESCU (DEAK FERENC) 42

Execută aranjamente pentru luminatul cu electricitate și transmisiuni electrice și REPARĂRI cu prețuri foarte ieftine.

Cumpăr brillante,

obiecte de aur și argint cu prețurile cele mai mari.

IOSIF GARTNER, Arad.
 Str. Bratianu No 2. Pal. Min.

LA MAGAZINUL DE VOPSELE (FĂRBURI)

Vasilie Toma

ARAD, STRADA MATEI CORVINUL NUMĂRUL 6

se găsește tot felul de vopsele, uleiuri, creme și vânașele pentru vopsit haine cu prețuri convenabile.

SCHIMBARE DE BIROU

Reprezentanța generală a Societăți „Lloyd Român”, Societate anonimă de asigurări generale în Arad și-a mutat biroul (cântălar) în Str. Unirei (fostă Făbián Gábor) Nr. 4—5.

Mașini de scris

ATELIER SPECIAL P. TOATE MODELURILE DE MAȘINI. —: Accesorii p. oricelul de mașină și multiplicator. —: Hârtie și roluri p. mașină și saprograf.

MIHAI GARTNER

—: ARAD, IN COLT CU STRADA MEȚIANU. —:

PLAPUME

cusute cu mâna, din cloth, cachmier și mătăsuri, mare magazin de stofe „LILION”

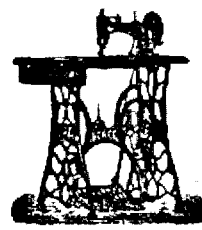
IOSIF GLESINGER și FIUL

ARAD, str. Mețianu (Forray-u.)

Ioan Kóó Magazin de manufactură stoffe și broboade de cap.

ASORTIMENT BOGAT. — PREȚURI AVANTAJOASE

Arad, Bulev. Regele Ferdinand I. 3
 Filiala Chișineu (j. Arad).



Mașini de cusut PFAFF

gumă CONTINENTAL de Hanovr pentru biciclete cu prețuri convenabile de vânzare numai la: **WILHELM HAMME**

ARAD, Piața A. Iancu (Szabadság-tér)

Pantofărie nouă

In ARAD, în Palatul Bohus lângă teatrul „Apollo” în colț,

s'a deschis pantofărie p. bărbați, femei și copii, unde se primesc comenzi și se execută reparații cu prețuri foarte convenabile. Execută și parton de-asp de ghete. Cu stimă

IOAN DIRNBEG

EUGEN REISMANN

ARAD, Strada Eminescu Nr 8. — Telefon: NUMAI PENTRU VÂNZĂTORI:

Execută totfelul de paltoane (rocuri) țesute din lână pentru femei și fetițe. ȘALURI. CIORAPI speciali pentru copii

Concurență cu orice fabricație din țară și din străinătate

ALEXANDRU IGAR

bijutier Arad, Palatul Minorilor.

Mare asortiment de obiecte de argint, orloage, argint de China alpaca, măr moartă bronz și obiecte artistice.

inf. în anul 1902.

DE VÂNZARE

una stupărie

inchisă (pavilion) transportabilă, pentru 92 familii, de prezintă cu 60 familii cu aranjament complet și unelte necesare, eventual cu produsul anului curent. Oferte roagă:

NOTAR CERCUAL, ȘEBIȘ.

IOAN MARIAN

primește tot felul de lucrări de arhitectură

CONSTRUCȚIE

din nou și reparări de case. Cu prețurile cele mai convenabile

B. ROU ARAD, STR. FAFRICEI 21 (GYAR-U)

Se află de vânzare

materialul dintr-o moară de vânt cu două perechi de : : petri la : :

George Mihai Curtici